

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十條的規定，作出本批示。

一、第547/2009號行政長官批示第一款所定的開支分段支付方式修改如下：

2010年.....\$ 3,691,106.00

2011年.....\$ 922,777.00

二、二零一零年的負擔由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

三、二零一一年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟分類07.10.00.00.01、次項目1.013.228.06的撥款支付。

二零一一年五月十八日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. O escalonamento fixado no n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 547/2009 é alterado da seguinte forma:

Ano 2010 \$ 3 691 106,00

Ano 2011 \$ 922 777,00

2. O encargo referente a 2010 foi suportado pela verba correspondente inscrita no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desse ano.

3. O encargo referente a 2011 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.10.00.00.01, subacção 1.013.228.06, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

18 de Maio de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

社會文化司司長辦公室

第 93/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據八月十六日第41/99/M號法令第五條及第六條，第6/1999號行政法規第五條第二款及第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

確認暨南大學開辦的英語（語言文學）專業學士學位補充課程為澳門特別行政區帶來利益，並核准該課程按照本批示附件的規定和條件運作，該附件為本批示的組成部分。

二零一一年五月十一日

社會文化司司長 張裕

附 件

- 一、高等教育機構名稱及總址：暨南大學
中國廣東省廣州市石牌

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 93/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos artigos 5.º e 6.º do Decreto-Lei n.º 41/99/M, de 16 de Agosto, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É reconhecido o interesse para a Região Administrativa Especial de Macau e autorizado o funcionamento do curso complementar de licenciatura em Língua e Literatura Inglesa, ministrado pela Universidade de Jinan, nos termos e condições constantes do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

11 de Maio de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

ANEXO

1. Denominação da instituição de ensino superior e respectiva sede: Universidade de Jinan, sita em Shipai, Cidade de Cantão, Província de Guangdong, República Popular da China.

- 二、本地合作實體的名稱：暨育服務中心
- 三、在澳門的教育場所名稱及總址：濠江中學
澳門亞馬喇馬路三號
- 四、高等教育課程名稱及所頒授的學位、文憑或證書：英語（語言文學）專業學士學位補充課程
學士學位
- 五、課程學習計劃：

科目	學時
第一學年	
英語文體學	50
口譯	50
翻譯理論與實踐（一）	50
翻譯理論與實踐（二）	50
英國概況、美國概況	50
旅遊英語	50
法語（三）及（四）*	100
第二學年	
西方經典評論	50
文學理論與批評	50
廣告英語	50
學術文章寫作	50
畢業論文	180

* 學年制科目

六、開課日期：二零一一年八月

七、按照八月十六日第41/99/M號法令第十條的規定，就讀本課程並以及格成績取得文憑者，不排除以後必須根據關於學歷審查的現行法例對相應的文憑作形式上的確認。

2. Denominação da entidade de colaboradora local: Centro de Serviço Jiyu
3. Denominação e sede do estabelecimento de ensino em Macau: Escola Hou Kong, sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 3, Macau.
4. Designação do curso superior e grau académico, diploma ou certificado que confere: **Curso Complementar de Licenciatura em Língua e Literatura Inglesa**
Licenciatura
5. Plano de estudos do curso:

Disciplinas	Horas
1.º Ano	
Estilística em Língua Inglesa	50
Práticas de Interpretação	50
Teoria e Práticas de Tradução I	50
Teoria e Práticas de Tradução II	50
Introdução ao Estudo da Inglaterra e dos Estados Unidos da América	50
Língua Inglesa sobre Turismo	50
Francês III e IV *	100
2.º Ano	
Crítica de Obras Clássicas Ocidentais	50
Teoria e Crítica Literária	50
Inglês Profissional sobre Publicidade	50
Escrita de Textos Académicos	50
Trabalho de Graduação	180

* Disciplinas anuais

6. Data de início do curso: Agosto de 2011

7. Nos termos do disposto no artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 41/99/M, de 16 de Agosto, a frequência, com aproveitamento, do presente curso não exclui a necessidade de posterior confirmação formal do correspondente diploma, nos termos da legislação em vigor relativa à verificação de habilitações académicas.

運輸工務司司長辦公室

第 19/2011 號運輸工務司司長批示

由於相關之權利人要求廢止經十二月五日第256/94/M號訓令賦予有關安裝及使用陸地移動服務無線電通訊網之第38/94號之政府許可；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 19/2011

Tendo sido requerida pelo respectivo titular a revogação da autorização governamental n.º 38/94, relativa à instalação e utilização de rede de radiocomunicações do Serviço Móvel Terrestre, atribuída, pela Portaria n.º 256/94/M, de 5 de Dezembro;